

Zeitschrift: Textiles suisses [Édition française]
Herausgeber: Office Suisse d'Expansion Commerciale
Band: - (1957)
Heft: 4

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

SIBER & WEHRLI S.A.

Z U R I C H

FABRICATION DE SOIERIES

SPÉCIALITÉ NYLON

ZURCHER



Geigy

Colorants de cuve à haute dispersion

Colorants Tinone «M» dispersés

pour la teinture solide des **fibres cellulosiques**,
plus spécialement dans les procédés à la semi-continue et à la continue

Colorants Tinone «M» dispersés Geigy

La gamme des «M» dispersés de la maison J.R. Geigy S.A., ouvre de nouveaux champs d'application et offre les avantages suivants:

Extension à toutes les méthodes de pigmentation, plus spécialement pour la teinture des pièces sur Pad-Jig et pour les procédés modernes à la continue.

Très bonnes solidités générales.

Grandeur des particules contrôlée, d'une finesse et d'une régularité exceptionnelles.

Dispersion très aisée.

Réduction immédiate prédestinant aux procédés à la continue.

Economie de temps dans le procédé Pad-Jig.

Rendement maximum.

Ces colorants répondent aux exigences les plus grandes en ce qui concerne l'unisson et la pénétration.

Jaune Tinone GC	Bleu Marine Tinone GA-F	Olive Tinone BG-F
*Jaune Tinone 2GL	Bleu Tinone GCD-F	*Olive Tinone B2G
*Jaune Tinone LGR	Bleu Tinone GF-F	Olive Tinone 2R-F
Jaune Tinone 3R-F	Vert Tinone brillant 2B-F	Olive Tinone S-F
Orangé Or Tinone 3G-F	*Vert Tinone brillant B2F	Kaki Tinone 2G-F
Orangé Tinone brillant RK-F	Vert Tinone brillant BF-F	Brun Tinone 2G-F
Rouge Tinone F2B-F	Vert Tinone brillant 2G-F	Brun Tinone GR-F
Rouge Tinone 3B-F	Vert Tinone brillant 4G-F	Brun Tinone BR-F
Rouge Tinone 4B-F	*Vert Tinone 6G	Brun Tinone BG-F
Violet Tinone 2RB-F	Olive Tinone 2B-F	Gris Tinone 2GR-F
Bleu Marine Tinone RA-F	Olive Tinone B-F	Gris Tinone 3G-F

Tous les colorants «M» dispersés sont livrables sous forme de poudre ou de pâte.



FELISOL est la nouvelle marque internationale de solidité pour des exigences élevées dans les solidités au lavage, à la lumière et aux intempéries en teinture et en impression.



J.R. Geigy S.A., Bâle (Suisse)

La maison J.R. Geigy S.A. a désigné sous le suffixe -F tous les colorants répondant aux exigences de la marque internationale de solidité FELISOL. Les colorants désignés par un * se trouvent en instance d'admission à la liste des colorants satisfaisant aux exigences de la marque FELISOL.

Novantes

Soll

Coton

Rayonne

Nylon



KIRCHEIMER LTD
308 Regent Street
LONDON W1

MAX KIRCHHEIMER SÖHNE & CO.
ZÜRICH
Brandschenkestrasse 4

Emil Anderegg Ltd.
Weinfelden



Known for their qualities in cotton
and rayon piece goods
SPECIAL DEPARTMENT: Manuf. of first
class raincoats for ladies and gentlemen

METTLER
& Co. LTD.
ST. GALL



Novelties in plain and
printed piece goods
Two centuries of qua-
lity and tradition



La « Clef » Hausammann
garantit la qualité

Marques suisses — Marques de qualité

Fils de mélange intime laine et coton



Trüb & Cie S. A.
Filature et Retorderie
Uster (Suisse)



Weberei Wallenstadt
WALLENSTADT
Qualitätsprodukte aus Baumwolle
Zellwolle und synthetischen Fasern



E. ROELLI & Co. Ltd., St. Gall
Specialising in:
all kinds of embroidered curtains
Nets, Marquisesettes, Voiles
Embroidered organdies and muslins

Swiss Trade Marks — Marks of Quality



Honegger & Co. A.-G., St. Gallen
(Schweiz)
Fabrikation von Baumwoll-, Zellwoll-
und Kunstseidengeweben, glatt-, bunt-
gewoben, bedruckt und bestickt.
Taschentücher.



Tél. 4 44 51

**Baerlocher
& Co.**
RHEINECK
(St-Gall)

Fabricants de tissus de coton - Mou-
choirs haute fantaisie - Voiles et mar-
quisesettes pour rideaux - Tissus nou-
veauté pour lingerie, robes et blouses

Dépt. confection:
Fabrication d'imperméables



ABEGG BROS.
HORGEN

Exporters of Swiss fabrics
finished in own works founded
1815

Marquisesettes, Organdies, Voiles,
Waterproofs, Novelties

Marcas Suizas — Marcas selectas



Burgauer & Co. AG.
ST. GALLEN

Decorationsstoffe,
Voiles, Marquisesettes, Feingewebe,
Popelines, Plumetis, Stickereien

Sous-vêtements dames, messieurs
Pullover velours
Ladies' & Gents' Underwear
Velvet pullovers

Opaline

Marque déposée

A. NÄGELI S. A.
Fabriques de bonneterie
Berlingen et Winterthur



Knitted outerwear
and underclothing
Knitted fabrics

Robes et
Pullover jersey
Sous-vêtements
jersey
Tissus jersey

Jakob Laib & Co.,
Amriswil

Schweizer-Marken — Qualitäts-Marken

ASPOR

S. A., PORRENTUUY (BE)
Fabrique de Bonneterie



Sous-vêtements - Chaussettes
fantaisie - Pullovers jersey

Underwear
Fancy socks - Jersey pullovers



**Eugster
& Huber S. A.**
St-Gall

Tissus de coton unis, imprimés, brodés,
pour robes, blouses, lingerie, rideaux, etc.
Popelines pour chemises et imperméables.



High quality Swiss-cotton-thread
Fil suisse de première qualité

E. Mettler-Muller S. A., Ltd
Switzerland

HAUSAMMANN

TEXTILES LTD.

WINTERTHUR

SWITZERLAND

HAUSAMMANN
WINTERTHUR

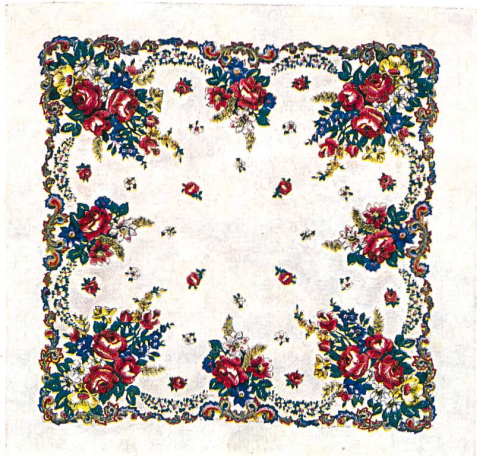


... FOR YOUR SWISS FABRICS

WOOL SQUARES



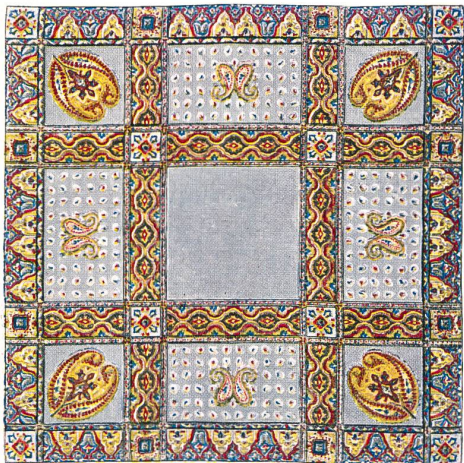
No. 2402 31" × 31" — 80 cm × 80 cm



No. 1353 27" × 27" — 70 cm × 70 cm



No. 9996 27" × 27" — 70 cm × 70 cm



No. 1443 27" × 27" — 70 cm × 70 cm



No. 2401 31" × 31" — 80 cm × 80 cm



No. 2407 31" × 31" — 80 cm × 80 cm



No. 1354 27" × 27" — 70 cm × 70 cm



No. 1069 27" × 27" — 70 cm × 70 cm
No. 2410 31" × 31" — 80 cm × 80 cm



No. 2406 31" × 31" — 80 cm × 80 cm

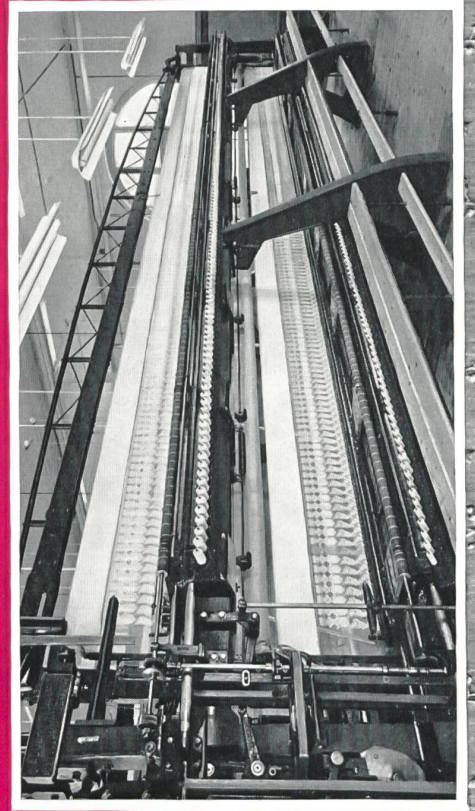
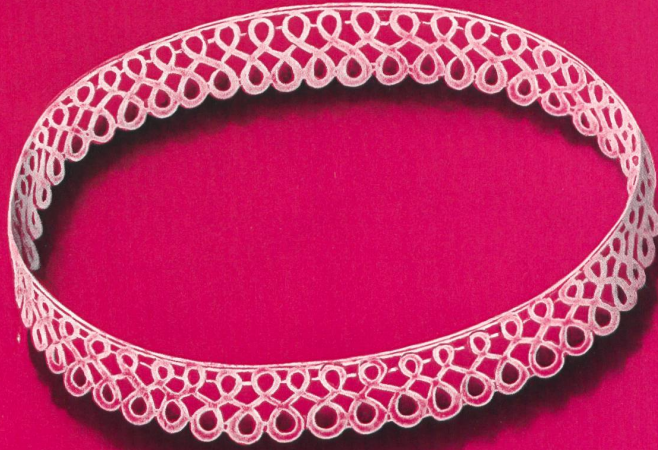
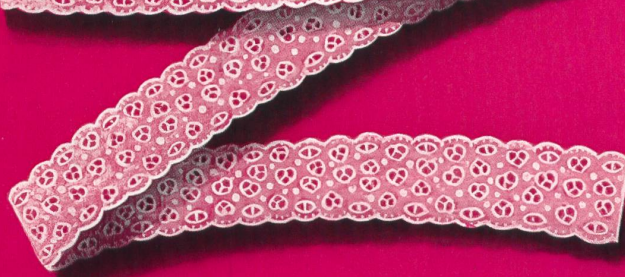
Novelty Handkerchiefs

KREIER
ST. GALL — SWITZERLAND

Silk — Cotton — Wool Squares

UNION S.A.
ST. GALL

FABRICANTS ET EXPORTATEURS



Manguin



Dior



Dessès

Reco



Balm



Carven



Rouff

Les grands couturiers parisiens choisissent aussi pour leurs créations les tissus Reichenbach

Reichenbach & Co

Hautes Nouveautés St. Gall Suisse

Modèles déposés Reproduction interdite



SILK MANUFACTURERS
SEIDENFABRIKATION
NOUVEAUTÉS

H. Gut & Co. A.G.
ZURICH



Schappe-Spun Orlon*

Orlon* yarns spun like waste silk attain a high degree of perfection. Articles of Schappe-Spun Orlon* are of unrivalled utility, soft and full to the touch.

Sweaters, jackets, dresses, slips and swim-suits of Schappe-Spun Orlon* have become immediately popular wherever they were put on the market.

This success has led the Schappe Spinning Mills** to increase production in the Orlon* sector, so that every demand can now be satisfied.

To protect articles of Schappe-Spun Orlon* the Trade Mark SISAF has now been adopted. Labels and instructions for washing are sent free of charge.

All information and sources of supply obtainable from the Advertising Centre:

SISAF Publicity Office, Basle 2 (Switzerland)
and Lyon-Grolée (France).

*Orlon: Reg. Trade Mark for Du Pont's Acrylic Fibre

**SIS: Industrie-Gesellschaft für Schappe, Basel;
Tenay (Ain, France); Zell (im Wiesental, Deutschland)

SAF: Société Anonyme de Filatures de Schappe, Lyon (France);
Kriens (Schweiz)

SYS: Swiss Yarn Spinners Ltd., Manchester (England)





SCHAPPESPUN
ORLON*

SISAF

*REG. TRADE MARK FOR
DU PONT'S ACRYLIC
FIBRE



Colorants SANDOZ
conviennent pour toutes les fibres et
tissus textiles à tous les stades
d'ennoblissement

SANDOZ-Farbstoffe
für alle Textilfasern und Gewebe in
jedem Verarbeitungsstadium

SANDOZ

SANDOZ S.A. BALE / SUISSE

EDI HAVIKI



TISSAGES DE SOIERIES

NAEF FRÈRES S.A.
ZURICH

TISSUS DE SOIE

RAYONNE
LAINE
FIBRANNE
NYLON

UNIS

JACQUARD
NOUVEAUTÉS
IMPRIMÉS
CRAVATES

*It's no pipe dream...
it's*

Helanca
REGISTERED TRADE MARK

*the wonder yarn
of today and tomorrow*

Treat yourself to a dream come true — stockings in HELANCA (Regd. trade mark) Yarn, knit with a magic stretch to fit you from toe-tip to top without the merest shadow of a wrinkle or 'bag' — and to wear so very much longer. Then treat yourself again to underwear, swimwear, gloves etc. in HELANCA — the wonder yarn that 'lives' with you; porous, hygienic and letting your skin breathe naturally every day of every season. Each morning it stretches from doll-size to your size and relaxes to cling as comfortably as a second skin; it saves on your budget, cuts on sizing problems and even turns 'hard to fit' into perfect fit. Reborn with each washing, mothproof and creaseproof — HELANCA Yarn is more than a stretch yarn — it's the heart of your wardrobe-to-be.

*There are many stretch-yarns
—but there's only one Helanca.*

—the registered trade mark that guarantees quality, fit and comfort



Helanca the wonder-stretch yarn, is used for



SKI-WEAR · GLOVES · UNDIES · STOCKINGS · BELTS · SOCKS

The term «HELANCA» is a world-wide trade-mark signifying yarn processed and tested according to processes and standards controlled by its owners :

HEBERLEIN & CO. A. G. WATTWIL / SG





**CHARLES GORINI
ST. GALLEN**

FEINWEBEREI
STICKEREIEN



Alwin Wild Tricotfabrik
Färberei
St. Margrethen SG.

TRICOTS & JERSEYS

Nylon - Rayon - Cotton - Wool
piece goods for garments and underwear
pour robes et sous-vêtements



Hans Städler A.-G., St. Gallen

Garne und Zwirne aller Art in
Baumwolle, Zellwolle und Kunstseide

ZWICKY & CO.

WALLISELLEN-ZH

Hilos para coser de seda, de algodón y de fibras sintéticas
Hilados de seda, de nylon y mezclados
para las tejedurías y la fabricación de géneros de punto

BUYING OFFICE



Siegfried Bollag & Co., Zürich

Cables: SIBOCIE Tel. 26 54 62 Schindlerstrasse 9

Weberei Sirnach

SIRNACH / TG

Buntweberei - Bleicherei - Färberei - Ausrüsterei

EMIL WILD & Cie S. A.

RETORS SPÉCIAUX HAUTE FANTAISIE

St-Gall / Suisse



WETTER & CO., HERISAU

Embroideries Broderies
Guipure laces Dentelles guipure
Fine cotton piece goods Tissus fins de coton

**Adresses utiles
Addresses to note**

FILTEX LTD. ST. GALL WEAVING MILL

Leading in : plain, fancy, figured,
printed and embroidered fabrics for curtains,
muslins, organdies.
Special department for embroidered tissues, trimmings
and laces, collars, jabots.

H. Frei & Cie, AG., Diepoldsau

EMBROIDERIES - BRODERIES - BORDADOS - STICKEREIEN



Gabathuler & Co.

TRÜBBACH (St. Gall)

Embroidered Handkerchiefs,
ranging from the cheapest to the latest
fashion novelties.

Embroidered allover, motifs,
edgings and insertions.

S. A. CI-DEVANT Tobler Frères & Cie

TEUFEN près St-Gall

BRODERIES ET MOUCHOIRS BRODÉS

Braschler & Cie

Gotthardstrasse 61 Zurich

Strukturgarne

zur Imitation von Geweben mit Leinen- oder Rohseidencharakter wie Shantung, Honan, Doupion etc.



source de renseignements sur
la production suisse du textile
et de l'habillement

TEXTILES SUISSES

**Direcciones interesantes
Beachtenswerte Adressen**



帛

Seide
Soie
Seta
Silk

Robt. Schwarzenbach + Co., Thalwil/Suisse

Paris
New York
London
Seveso
Lyon
Weil-Rhein



Mettler

GESTICKTE ZIERDECKEN

FANCY-LINENS IN LACE AND EMBROIDERY

NAPPERONS BRODÉS ET DE DENTELLES

MANTELITOS BORDADOS Y DE ENCAJES

E. Mettler-Müller AG.
S.A.
Ltd. **Rorschach**

Mettler

GARNE / ZWIRNE / NÄHFADEN

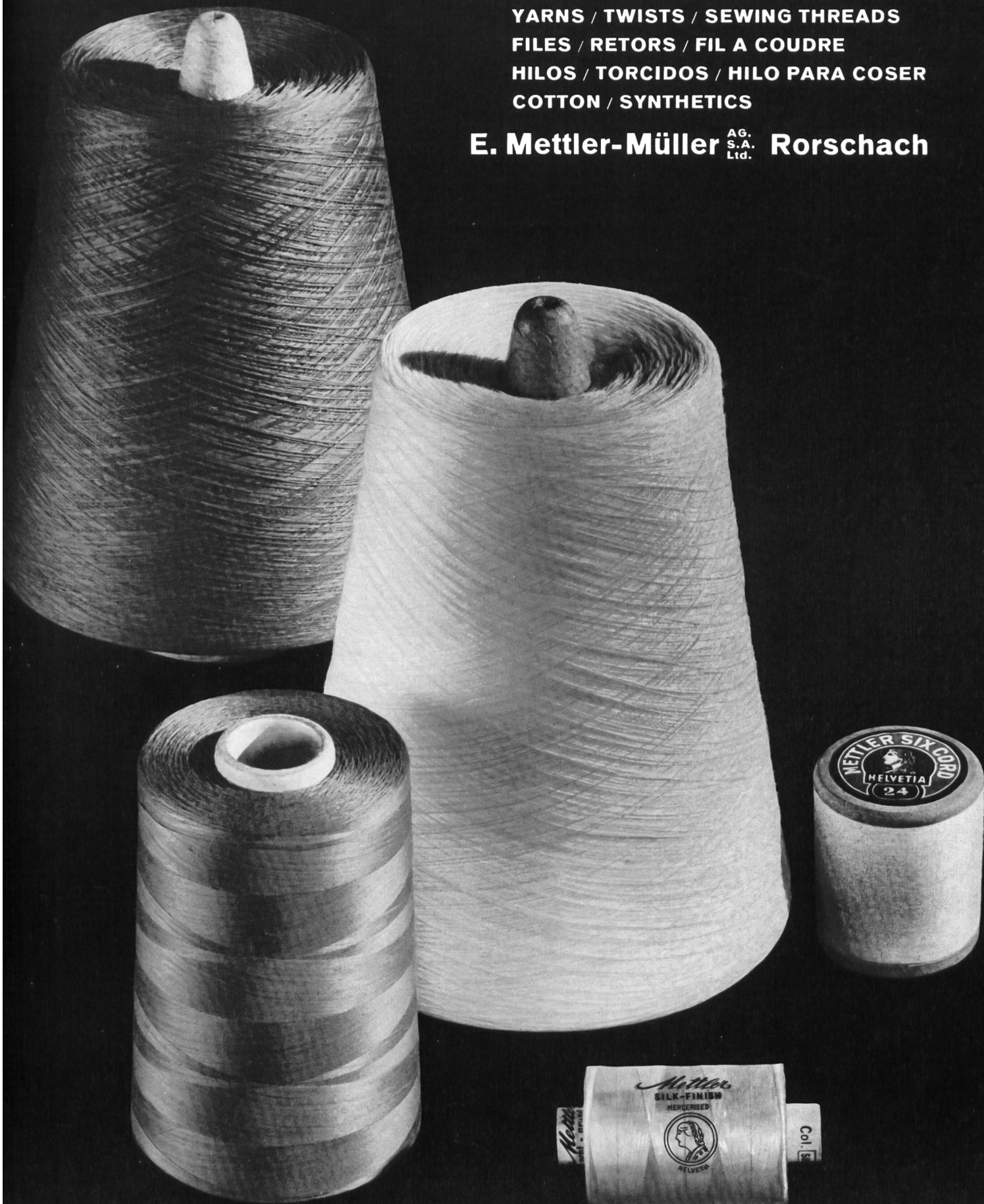
YARNS / TWISTS / SEWING THREADS

FILES / RETORS / FIL A COUDRE

HILOS / TORCIDOS / HILO PARA COSER

COTTON / SYNTHETICS

E. Mettler-Müller ^{AG.} ^{S.A.} ^{Ltd.} Rorschach





the
label
with
customer
appeal

Stoffel & Co.

**St. Gall
Switzerland**

Spinners

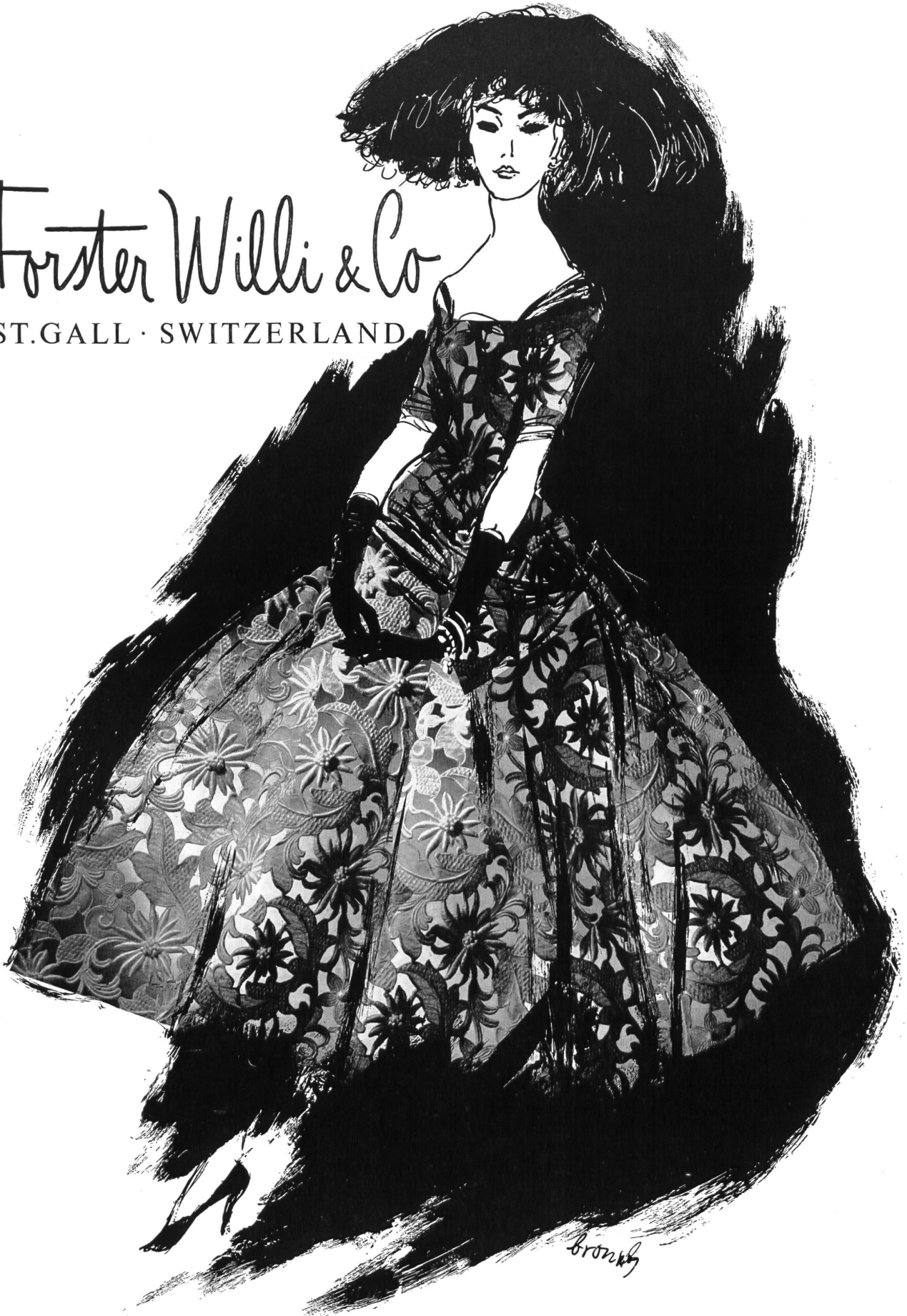
Weavers

Dyers

Finishers

Forster Willi & Co

ST.GALL · SWITZERLAND



*F. Blumer & Cie.
Schwanden*



Carrés en twill pure soie imprimés et
roulottés à la main

Pure silk twill squares, hand
printed and with hand rolled
border

Pañoletas de twill
de seda pura
estampadas y
repulgadas a mano

Reinseidene Twill-
Kopftücher
handbedruckt und
-rolliert

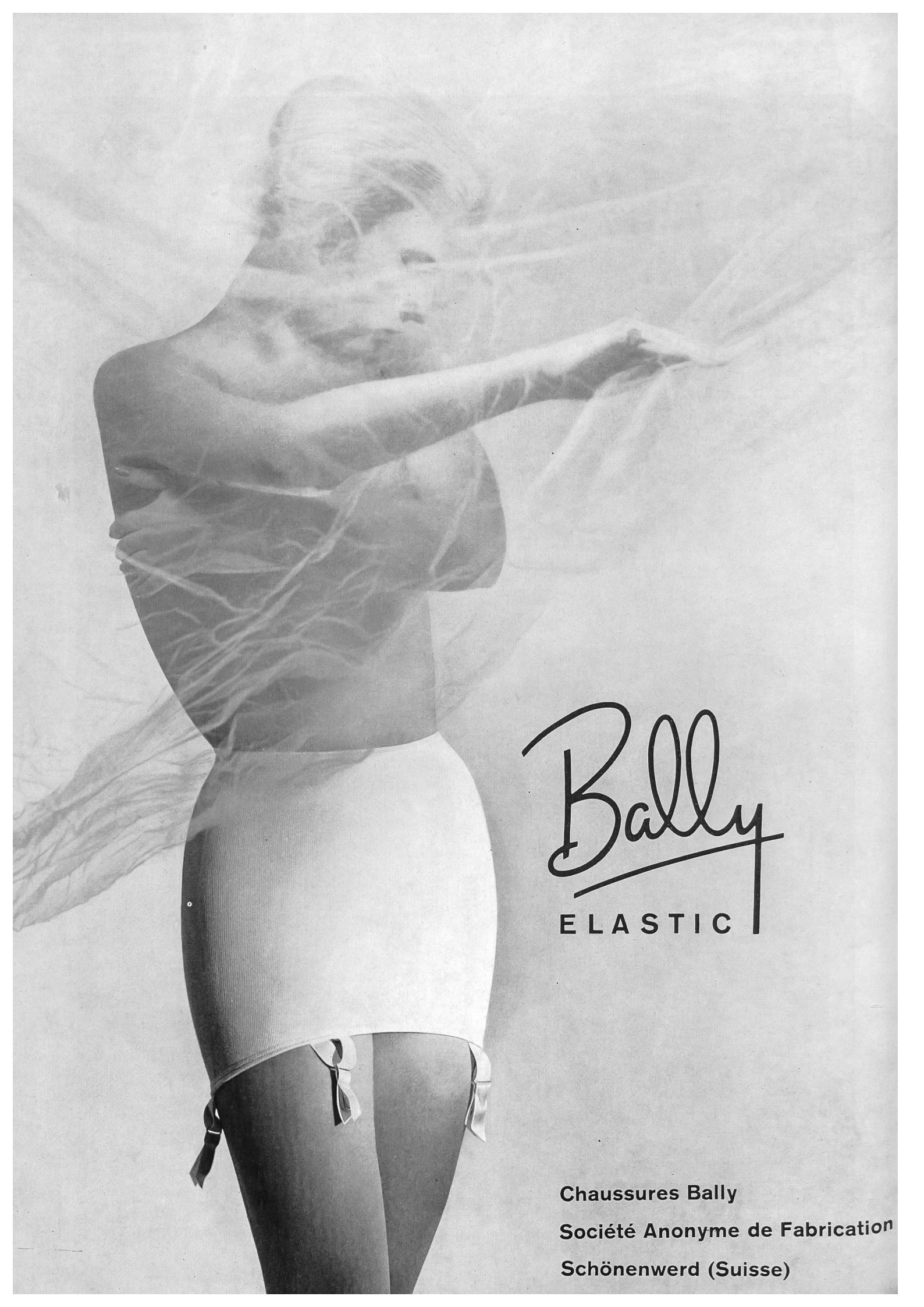




Handkerchiefs

Bischoff Textiles Ltd.

St-Gall Switzerland



Bally
ELASTIC

Chaussures Bally
Société Anonyme de Fabrication
Schönenwerd (Suisse)



TRICOTS **ALPINIT** JERSEYS
SUISSE

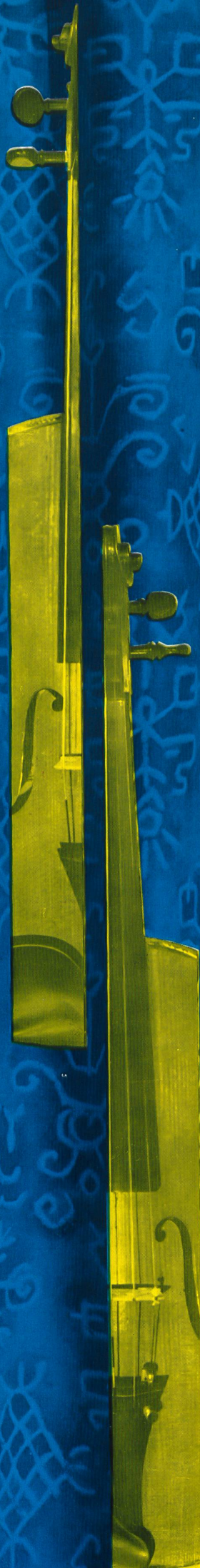
RUEPP & CIE S.A., SARMENSTORF

1343 Modèle déposé

Stehli & Co.

S O I E R I E S

NELO



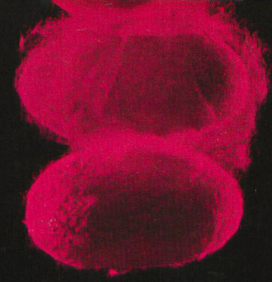
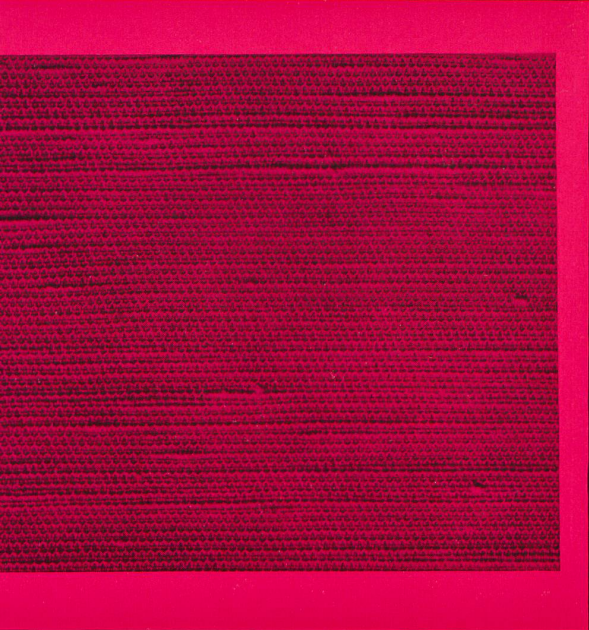
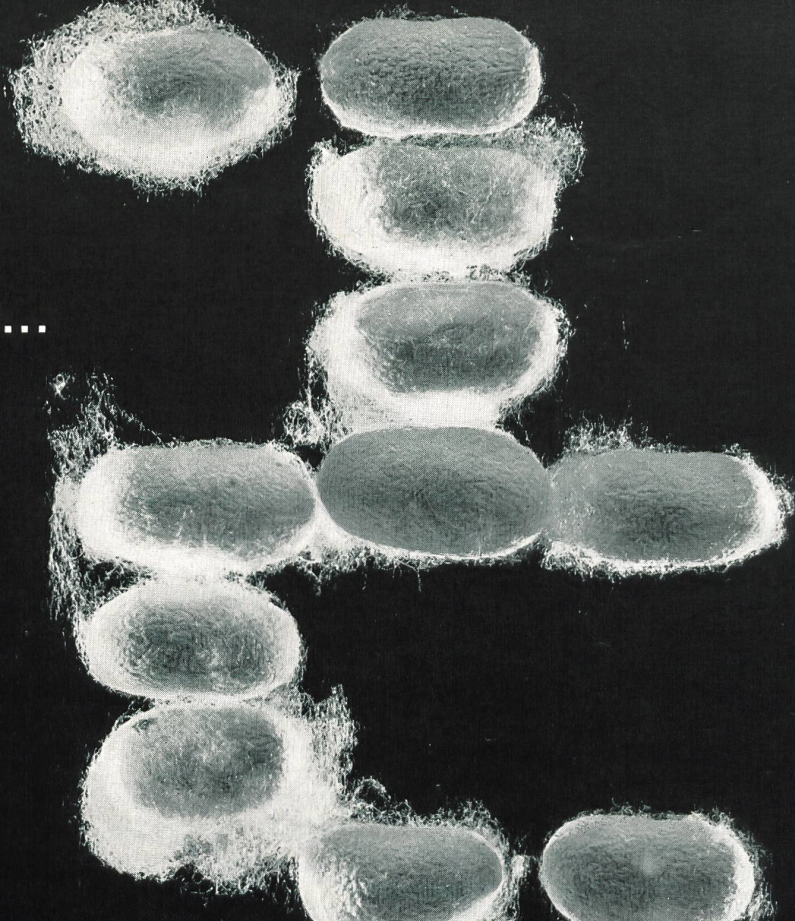
Les tissus Nelo chantent

J.G.Nef & Co. S.A.

Herisau Suisse

Nature creates miracles...
Heer creates novelties.

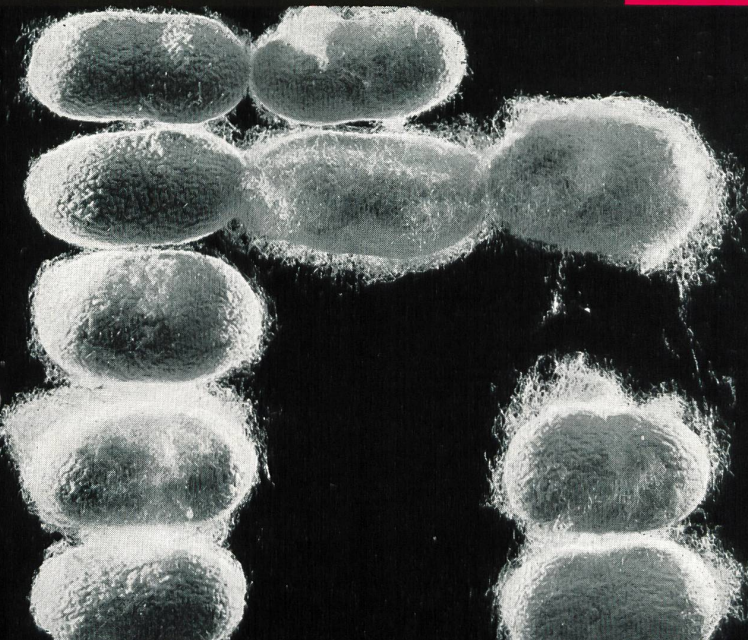
Heer & Co. S.A.
Silkmanufacturers
Thalwil / Switzerland



«Shantung Gabardine»
pure silk

made up by
Christian Dior
Model «Magazine»

Heer



1958

NEW TONES...



The world's finest trade mark for high class fabrics
La plus fameuse marque du monde pour les tissus de haute qualité

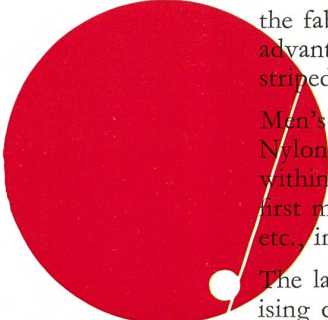
Die Weltmarke für Gewebe hervorragender Qualität
La più famosa marca del mondo per i tessuti di alta qualità
La más renombrada marca del mundo para los tejidos de alta calidad

BERTHOLD GUGGENHEIM SOHN & CO. - ZÜRICH

Löwenstrasse 17 Tel. 25 78 14

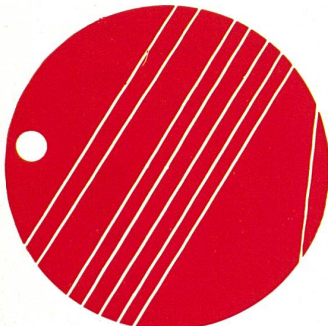


Schappe-Spun Nylon



the fabric that looks like cotton or silk but has every «synthetic» advantage, is now obtainable in many varieties - plain, coloured, striped, and patterned.

Men's shirts, ladies' blouses, sheets and pillow-cases of Schappe-Spun Nylon have become very successful on the whole European market within a short time. The public values and asks for them. The first models of ladies' and children's dresses, of underwear, overalls, etc., in Spun Nylon are now ready.



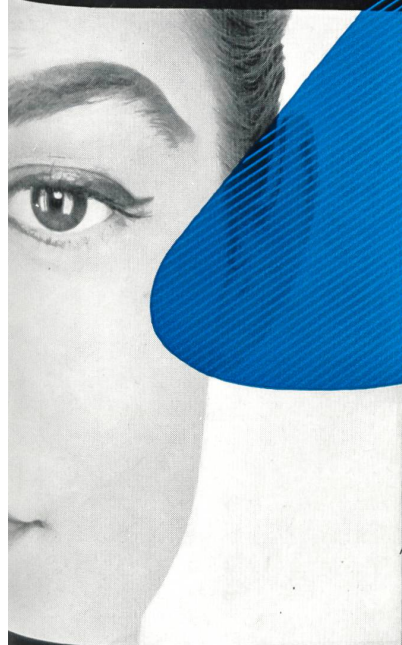
The launching of Spun Nylon is facilitated by our intensive advertising campaigns. The quality product (Trade Mark SISAF) is publicized among the public and in the textile branch. Labels and instructions for washing are sent free of charge.

All information and sources of supply obtainable from the Advertising Centre:

SISAF Publicity Office, Basle 2 (Switzerland)
and Lyon-Grolée (France)

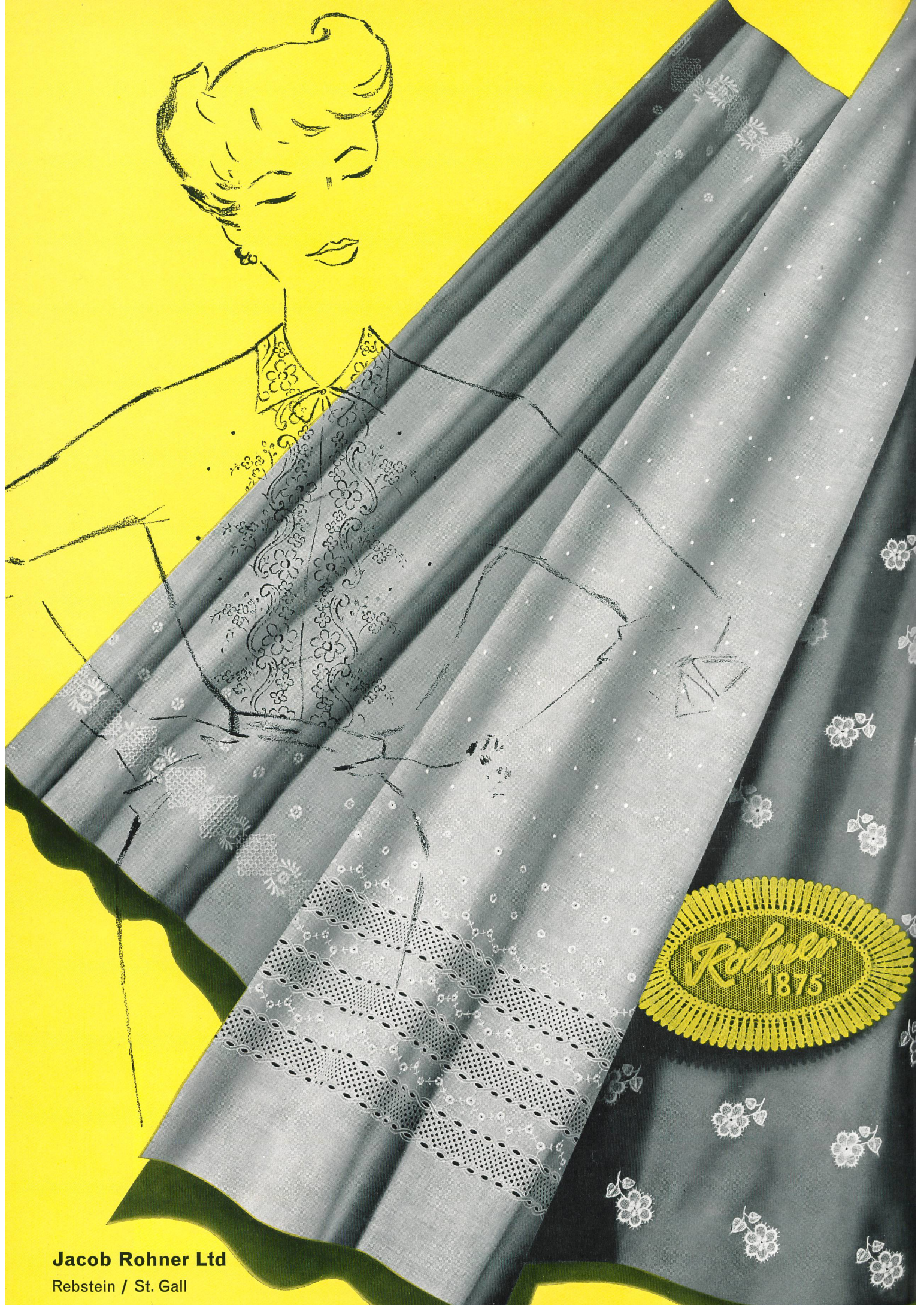


FISBA FABRICS ARE FASCINATING



Christian Fischbacher Co. St. Gall Switzerland





Rohner
1875

Jacob Rohner Ltd
Rebstein / St. Gall

Schweizerische Gesellschaft für Tüllindustrie A.G.

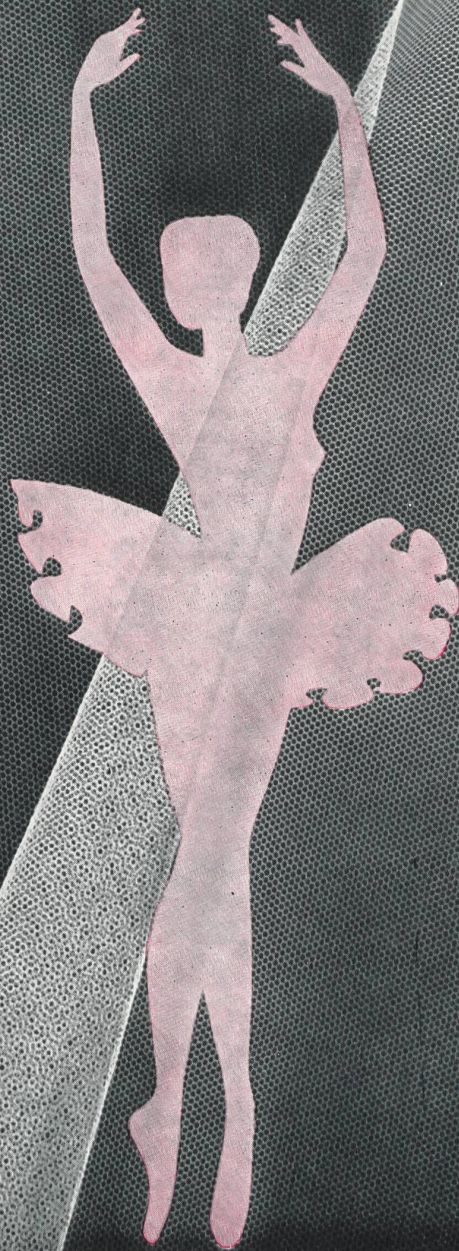
Münchwilen / TG

Herstellung von Tüllen aller Art aus

Baumwolle, Kunstseide, Naturseide, Nylon, Gummi

für die Haute Couture,

Stickerei - Gardinen - Schleier - u. Miederindustrie





L. ABRAHAM^{ET} CIE,
ZURICH

TISSUS NOUVEAUTÉS EN SOIE ET RAYONNE